ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2022/1912

z 29. septembra 2022

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne, pokiaľ ide o prijatie revidovaných nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

(1) Revidovaný dohovor pre plavbu na Rýne zo 17. októbra 1868, zmenený Dohovorom o zmene Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne podpísaným 20. novembra 1963, nadobudol platnosť 14. apríla 1967 (ďalej len „dohovor“).

(2) Podľa článku 17 dohovoru môže Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“) prijať požiadavky v oblasti odborných kvalifikácií.

(3) Predpokladá sa, že CCNR v nadchádzajúcich mesiacoch prijme písomným postupom uznesenie, ktorým sa zmení nariadenie pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (ďalej len „RPN“) s cieľom zohľadniť smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 ([1]). Aby boli preukazy odbornej spôsobilosti, služobné lodnícke knižky alebo lodné denníky vydané v súlade s uvedenými nariadeniami platné na vnútrozemských vodných cestách Únie, musia sa v RPN stanoviť požiadavky totožné s požiadavkami smernice.

(4) V smernici (EÚ) 2017/2397 sa síce uznáva koexistencia právnych rámcov Únie a CCNR, účinnosť uvedenej smernice však nesmie byť ohrozená. Ustanovenia RPN, najmä tie, ktoré sú stanovené v jeho článku 3.02 ods. 1 druhom pododseku, článku 5.01 ods. 6, článku 13.01 a článku 13.03, sa preto uplatňujú bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie smernice (EÚ) 2017/2397 na vnútrozemských vodných cestách Únie, pokiaľ sa uvedenou smernicou stanovujú požiadavky týkajúce sa rovnakého predmetu. Členské štáty, ktoré sú členmi CCNR, majú najmä uplatňovať postup identifikácie úsekov vnútrozemských vodných ciest so špecifickými rizikami stanovený v článku 9 smernice (EÚ) 2017/2397.

(5) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať v CCNR, keďže prijatie revidovaného RPN môže rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah práva Únie, konkrétne smernice (EÚ) 2017/2397.

(6) Pozíciou Únie by preto mal byť súhlas s prijatím znenia RPN, ktoré obsahuje požiadavky totožné s požiadavkami smernice (EÚ) 2017/2397, s výhradou zmien stanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

(7) Únia nie je členom CCNR. Pozíciu Únie by mali vyjadriť členské štáty, ktoré sú členmi CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie,

([1]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/2397 z 12. decembra 2017 o uznávaní odborných kvalifikácií v oblasti vnútrozemskej plavby a o zrušení smerníc Rady 91/672/EHS a 96/50/ES (Ú. v. EÚ L 345, 27.12.2017, s. 53).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať v Ústrednej komisii pre plavbu na Rýne (ďalej len „CCNR“), je súhlasiť s prijatím zmeneného znenia nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne, ktoré obsahuje požiadavky totožné s požiadavkami smernice (EÚ) 2017/2397, s výhradou zmien stanovených v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozíciu stanovenú v článku 1 vyjadria členské štáty, ktoré sú členmi CCNR, konajúc spoločne v záujme Únie.

Článok 3

Menšie technické zmeny pozícií uvedených v článku 1 možno dohodnúť bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 29. septembra 2022

Za Radu
predseda
J. SÍKELA

PRÍLOHA

Návrh revidovaných nariadení pre členov posádky plavidiel plávajúcich na Rýne (RPN) sa upravuje takto:

1. V článku 3.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Sur le Rhin sont valables les certificats de qualification de l'Union, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu de la directive (UE) 2017/2397, ainsi que les certificats de qualification, les livrets de service et livres de bord délivrés en vertu du présent Règlement, qui prévoit des exigences identiques à celles énoncées dans ladite directive.

La qualification pour une fonction à bord doit pouvoir être attestée à tout moment

a) par le conducteur, au moyen d'un certificat de qualification de conducteur pour le type et les dimensions du bâtiment concerné ou un certificat de qualification de l'Union de conducteur, assorti le cas échéant des autorisations spécifiques nécessaires;

b) par les autres membres d'équipage, au moyen d'un livret de service en cours de validité qui leur est délivré et qui contient un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union;

c) par les experts en navigation à passagers et les experts en gaz naturel liquéfié, par un certificat de qualification ou un certificat de qualification de l'Union, de même par les secouristes, les porteurs d'appareil respiratoire et le personnel de sécurité à bord des bateaux transportant des marchandises dangereuses, par un certificat relatif à ces opérations spécifiques.

Par dérogation aux lettres b) et c), les membres d'équipage de navires de mer naviguant sur le Rhin, à l'exception du conducteur, peuvent attester de leur qualification en présentant un certificat délivré ou reconnu conformément à la convention STCW."

2. V článku 3.02 sa dopĺňa nový odsek 3:

„3. Sur le Rhin sont également valables les certificats de qualification et les attestations qui ont été délivrés ou qui sont valables en vertu du présent Règlement et qui ne sont pas couverts par le champ d'application de la directive (UE) 2017/2397."

3. V článku 5.01 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. L'autorité compétente est responsable des données de caractère général et des visas de contrôle. À cet effet, elle est en droit de demander la présentation de livres de bord, complets ou par extraits, ou d'autres justificatifs appropriés. Elle ne peut apposer le visa de contrôle que pour des voyages datant de moins de 15 mois."

4. V článku 5.01 sa odsek 6 nahrádza takto:

„6. Le conducteur est responsable de l'inscription des données spécifiques relatives aux voyages effectués. Le conducteur doit

a) porter régulièrement dans le livret de service toutes les inscriptions conformément aux instructions relatives à la tenue du livret de service figurant dans les livrets de service;

b) conserver le livret de service en lieu sûr dans la timonerie jusqu'à la fin du service ou jusqu'au terme du contrat de travail ou de tout autre arrangement;

c) à la demande du titulaire, remettre le livret de service à ce dernier sans délai et à tout moment."

5. V článku 13.01 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. La conduite d'un bâtiment nécessite une autorisation spécifique si, en tant que conducteur responsable, il

a) navigue au radar;

b) navigue sur des voies d'eau qui ont été recensées comme des tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques;

c) navigue sur des voies d'eau classées comme voies d'eau intérieures à caractère maritime;

d) conduit des bâtiments utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible ou

e) conduit de gros convois.“

6. V článku13.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. La conduite au radar telle que prévue dans le Règlement de police pour la navigation du Rhin (RPNR) nécessite à cet effet une autorisation spécifique.“

7. V článku 13.03 sa odseky 1 a 2 nahrádzajú takto:

„1. La conduite d'un bâtiment sur une voie d'eau recensée comme tronçon de voie d'eau intérieure présentant des risques spécifiques au sens du chiffre 2 ci-après nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

2. Lorsque cela s'avère nécessaire pour assurer la sécurité de la navigation**,** les États riverains peuvent recenser des tronçons qui traversent leur propre territoire comme tronçons de voies d'eau intérieures présentant des risques spécifiques, lorsque ces risques sont dus à l'une ou plusieurs des raisons suivantes:

a) des modifications fréquentes des structures des flux et de leur vitesse;

b) les caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure et l'absence, sur la voie d'eau intérieure, de services d'information sur les chenaux adéquats ou de graphiques appropriés;

c) l'existence d'une réglementation spécifique du trafic local justifiée par des caractéristiques hydromorphologiques de la voie d'eau intérieure, ou

d) une fréquence élevée d'accidents sur un tronçon particulier de la voie d'eau intérieure, attribuée à l'absence d'une compétence qui n'est pas couverte par l'ES-QIN, Partie I, Chapitre 2.“

8. V článku 13.04 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. La conduite d'un bâtiment sur des voies d'eau intérieures à caractère maritime nécessite à cet effet une autorisation spécifique.“

9. V článku 13.05 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. La conduite d'un bâtiment utilisant du gaz naturel liquéfié comme combustible nécessite à cet effet une autorisation spécifique. Cela est attesté par un certificat de qualification correspondant d'expert en gaz naturel liquéfié.“

10. V článku 13.06 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. La conduite d'un grand convoi nécessite à cet effet une autorisation spécifique.

Tout candidat doit pouvoir attester un temps de navigation d'au moins 720 jours, dont au moins 540 jours comme conducteur et au moins 180 jours au cours desquels il a décidé seul du cap et de la vitesse d'un gros convoi.“

11. V článku 20.01 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Les livrets de service délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livrets de service reconnus équivalents par la CCNR.“

12. V článku 20.02 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Les livres de bord délivrés ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032. La phrase 1 ci-avant s'applique aussi aux livres de bord reconnus équivalents par la CCNR.“

13. V článku 20.03 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Les grandes ou petites patentes du Rhin délivrées ou dont la validité a été prorogée conformément aux prescriptions applicables jusqu'à l'entrée en vigueur du présent règlement restent valables dans la mesure fixée par lesdites prescriptions jusqu'à leur date d'expiration initiale, mais au plus tard jusqu'au 17 janvier 2032."

14. V článku 20.08 sa odsek 1 nahrádza takto:

„Les membres de l'équipage des navires de mer naviguant sur le Rhin peuvent attester leur compétence au moyen d'un certificat délivré ou reconnu conformément à la Convention STCW. Ceci ne s'applique au conducteur que jusqu'au 17 janvier 2038 et à condition que l'activité de navigation intérieure soit effectuée au début ou à la fin d'un trajet de transport maritime."